Porównanie tłumaczeń I Królewska 10:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystkie naczynia do picia były u króla Salomona ze złota i wszystkie naczynia w domu (z drewna z) lasu Libanu były z pełnego złota – nie było srebra, nie znaczyło ono w dniach Salomona nic,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkie naczynia do picia były u króla Salomona ze złota, wszystkie sprzęty w domu z drewna z Libanu były z litego złota. Nic nie było ze srebra, bo w czasach Salomona nie miało ono wielkiej wartości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkie naczynia, których król Salomon używał do picia, były ze złota, a także wszystkie naczynia domu lasu Libanu *były* ze szczerego złota. Nie było nic ze srebra, gdyż nie uważano go za cenne w czasach Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto wszystkie naczynia, z których pijał król Salomon, były złote, także i wszystkie naczynia domu lasu Libanowego były z szczerego złota; nic nie było ze srebra, ani go miano w jakiej cenie za dni Salomonowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz i wszytkie naczynia, z których pijał król Salomon, były złote i wszytek sprzęt domu Lasu Libanu ze złota szczerego; nie było srebra i nie miano go w jakiej cenie za dni Salomonowych,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkie naczynia, z których pił król Salomon, też były złote. Szczerozłote były również wszelkie naczynia ”Domu Lasu Libanu”. Nie było srebra: nie ceniono go w czasach Salomona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkie kielichy króla Salomona były ze złota, także wszystkie przybory w Leśnym Domu Libańskim były ze szczerego złota, nic nie było ze srebra, gdyż srebro w czasach Salomona za nic było uważane,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie naczynia króla Salomona do picia były ze złota i ze szczerego złota były wszystkie naczynia Domu Lasu Libanu. Nie było niczego ze srebra, ponieważ nie ceniono go w czasach Salomona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkie naczynia, których król Salomon używał do posiłków, a także wszystkie przedmioty domowego użytku w Domu Lasu Libanu były z czystego złota. Nie stosowano srebra, gdyż nie miało ono wielkiej wartości w czasach Salomona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkie naczynia do picia dla króla Salomona były złote. Wszystkie przedmioty budynku Lasu Libańskiego były [wykonane] z czystego złota. Nie używano srebra: w czasach Salomona mało je ceniono.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввесь посуд для напитку в Соломона золотий, і вмивальниці золоті, ввесь посуд дому ливанського лісу обложений золотом, не було срібла, бо в днях Соломона воно не вважалося за щось.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wszystkie puchary króla Salomona były ze złota; jak również wszystkie sprzęty domowe parku Libańskiego były ze szczerego złota – nie było tam srebra. Bo srebro za czasów Salomona było uważane za nic.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wszystkie naczynia do picia należące do króla Salomona były ze złota, i wszystkie naczynia Domu Lasu Libanu były ze szczerego złota. Nie było niczego ze srebra; za dni Salomona uważano je po prostu za nic.